BRUKSANVISNING 4
KYL/FRYSSKÅP

BRUKSANVISNING 6
KJØLESKAP/FRYSESKAP

BRUGSANVISNING 8
KØLESKABE-FRYSESKABE

KÄYTTÖOHJE 10
JÄÄ/PAKASTINKAAPPI

INSTRUCTIONS FOR USE 12
REFRIGERATORS/FREEZERS

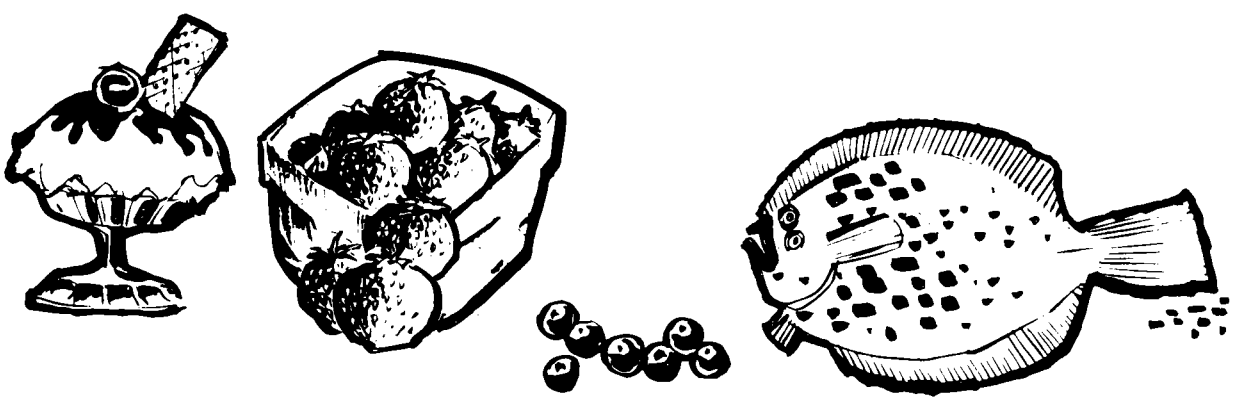
GEBRAUCHSANWEISUNG 14
KÜHLSCHRÄNKE/GEFRIERSCHRÄNKE

MODE D'EMPLOI 16
RÉFRIGÉRATEURS/CONGÉLATEURS

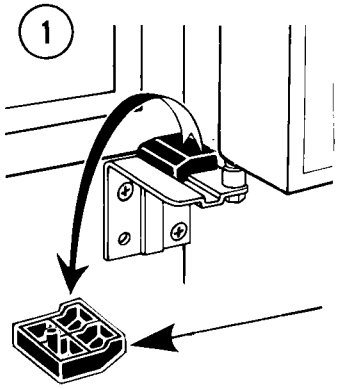
GEBRUIKSAANWIJZING 18
KOELKASTEN/DIEPVRIESKASTEN

INSTRUCCIONES PARA EL USO 20
REFRIGADORES/CONGELADORES

ISTRUZIONI 22
FRIGORIFERO/CONGELATORE

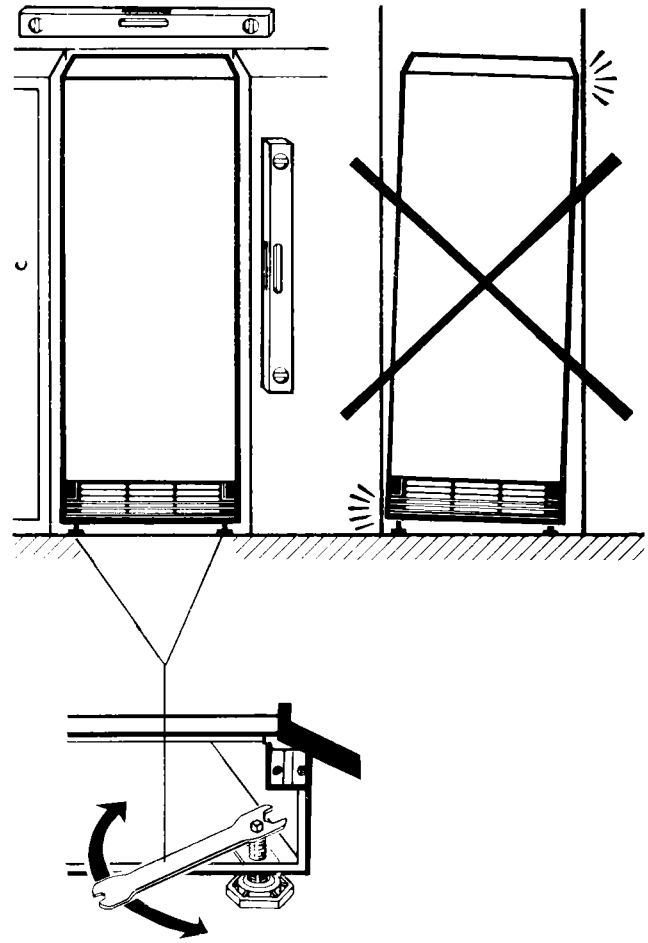


1

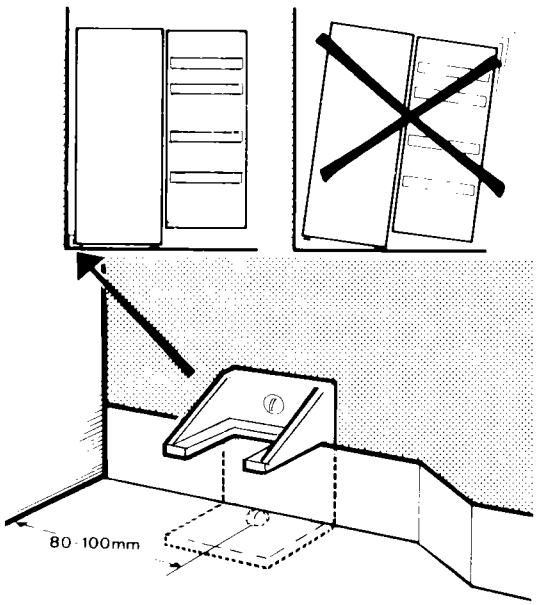


OBS!	Tag bort
OBS!	Ta bort
OBS!	Tag af
HUOM!	Poistakaa
NOTE!	Remove
NOTA!	Enlever
WICHTIG!	Wegnehmen
NB!	Wegnemen
NOTA:	Quitar

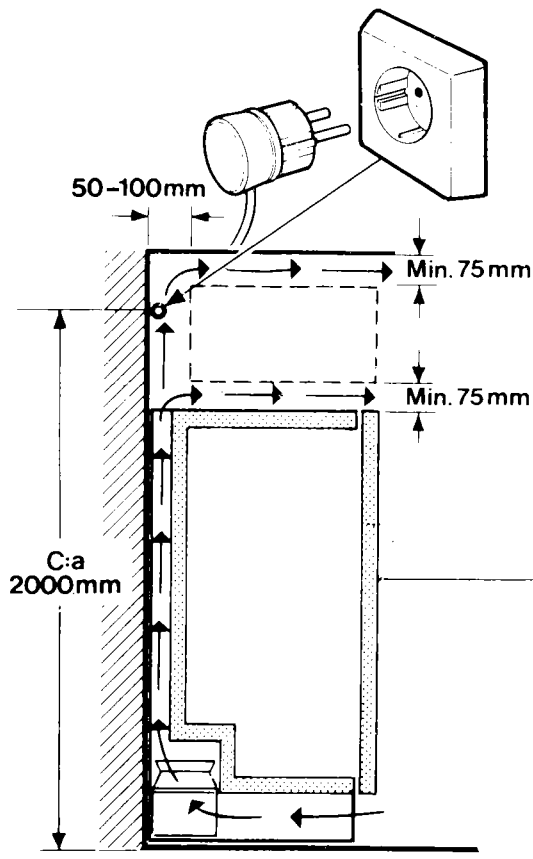
2

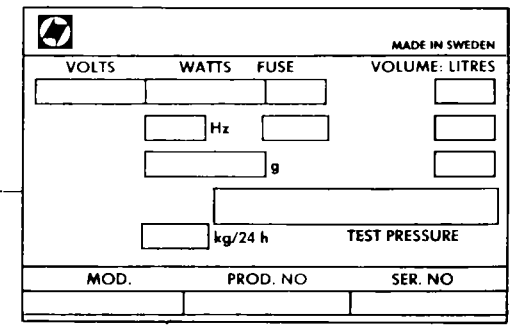


3

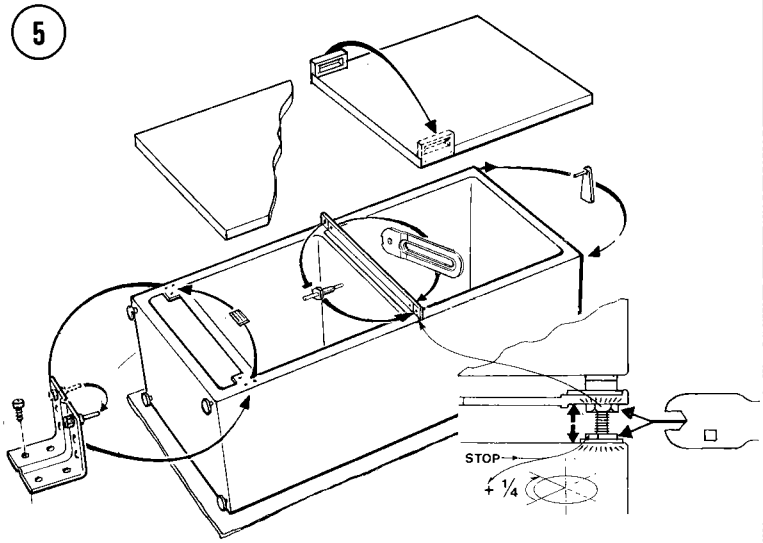


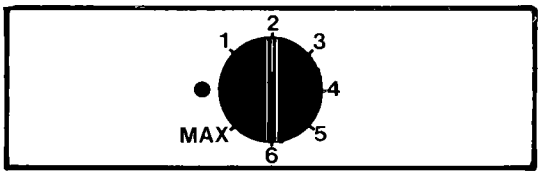
4



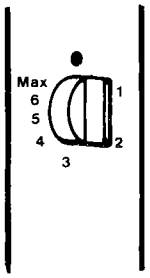


5

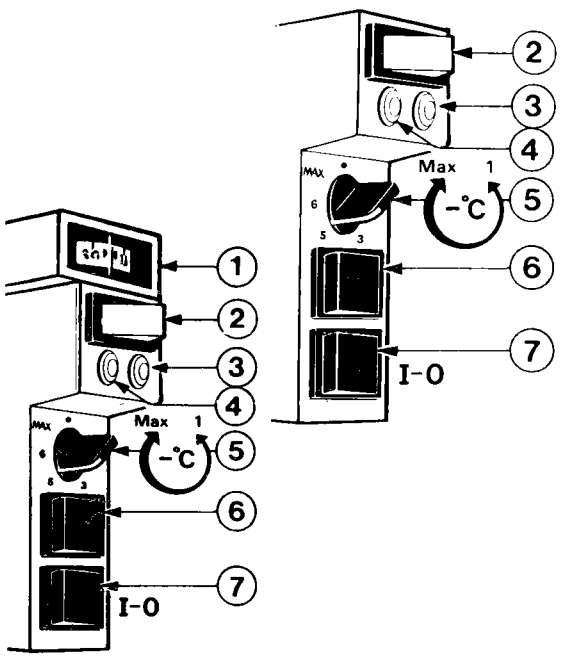




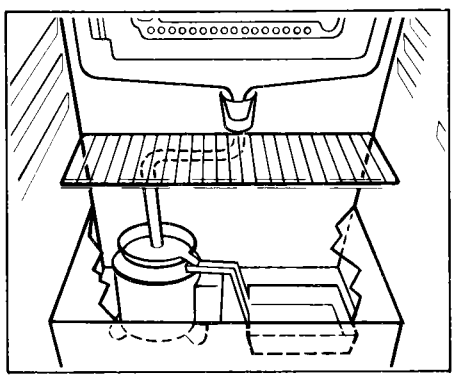
6



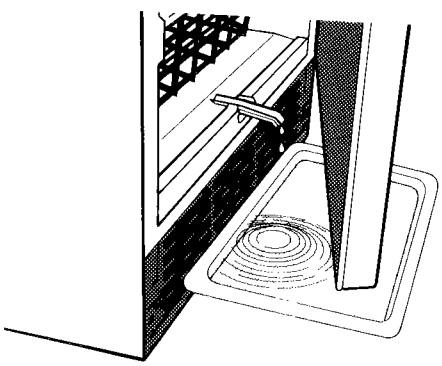
7



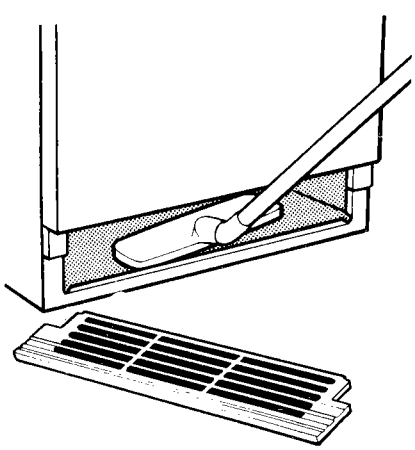
8



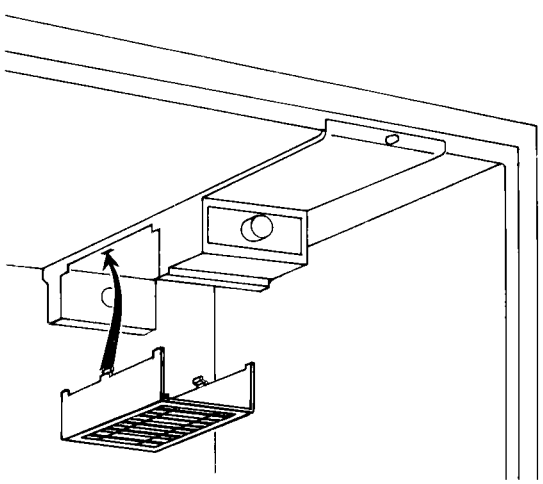
9



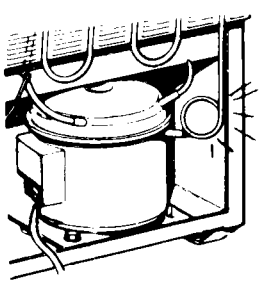
10



11



12



SVENSKA

För att skåpet skall fungera på ett tillfredsställande sätt och ge största nytta rekommenderar vi Er att noggrant läsa igenom följande råd och anvisningar.

UPPACKNING

Kontrollera att varan är felfri.

TRANSPORTSKADOR

skall omedelbart (inom sju dagar) anmälas till den som utfört transporten.

FÖRE ANVÄNDNING

Tvätta skåp och inredning med milt oparfymerat diskmedel. Använd inte repande skurmedel, stålull eller liknande.

Transportstödet

sitter precis innanför dörren på det nedre gångjärnet (se bild 1). Tag bort detta och spara för eventuell framtida transport.

SÅ HÄR ANVÄNDS KYLSKÅPET

Läs först igenom den särskilda bruksanvisning, som bipackas detta skåp, angående knappars och rattars funktion.

Igångsättning

Sätt in stickproppen i vägguttaget.
Temperaturen regleras med termostatvredet, som är inställbar från 1–MAX (se bild 6).
Inställningen är steglös och ju högre siffra termostatvredet ställs in på desto kallare blir skåpet.
Börja med läge 3 prova fram till önskad temperatur. Kompressorn regleras av termostatens inställning och startar och går tills inställd temperatur är uppnådd.
Skåpet håller sedan automatiskt den inställda temperaturen.

Avstängning

Avstängning sker med huvudströmbrytaren (den nedersta knappen, se bild 7:7).
OBS! Skåpet blir spänningsfritt först när stickproppen tas ur väggurtaget.

Avfrostning

Avfrostningen är helautomatisk. (Se bild 8). I bakväggen på skåpet sitter vattenrännor, som leder ut smältvattnet genom en kanal ner till en skål ovanför kompressorn, där vattnet avdunstar. Skulle en växande isbildning uppträda på köldplattan, t ex genom att matvaror kommit i direktkontakt med denna, avfrosta då skåpet manuellt genom att ställa termostatvredet på läge ●
Se till att även isbildningen bakom plattan smälter bort helt. Torka plattan torr efter avfrostningen och starta skåpet på nytt. För att minska påfrostningen och därigenom spara ström, bör man förvara matvaror i täta förpackningar. Låt matvarorna svalna innan de ställs in i kylskåpet. Låt inte skåpdörren stå öppen onödigt länge.

ALLMÄNNA RÅD VID ANVÄNDNING

Lagring i kylskåp

Normaltemperaturen i ett kylskåp bör vara mellan +4°C och +6°C.
Temperaturen uppnås ett par timmar efter att skåpet har startat. Lagringstiden varierar mellan olika matvaror. Studera de handböcker som finns om förpackningskärl och förvaringstider för olika matvaror.

SÅ HÄR ANVÄNDS FRYSSKÅPET

Igångsättning av frysskåpet

Läs först igenom den särskilda bruksanvisning, som bipackas detta skåp, angående knappars och rattars funktion.
Sätt in stickproppen i vägguttaget.
Temperaturen regleras med termostatvredet, som är inställbart från 1–MAX (se bild 7:5).
Inställningen är steglös och ju högre siffra termostatvredet ställs in på desto kallare blir skåpet. Börja med läge 4 och prova fram till önskad temperatur. Se vidare i den särskilda bruksanvisningen.
Kompressorn regleras av termostatens inställning och startar och går tills inställd temperatur är uppnådd.
Skåpet håller sedan automatiskt den inställda temperaturen.

Avstängning

Avstängning sker genom att termostatvredet vrids till läge ● (se bild 7:5).
OBS! Skåpet blir spänningsfritt först när stickproppen tas ur väggurtaget.

Frysskåp med snabbinfrysningsknapp

Infrysning

Vid infrysning av **större** varumängder: Tryck in snabbinfrysningsknappen (se bild 7:6) 10 till 12 timmar innan varorna läggs in. Efter ca 24 timmar: Koppla ur infrysningen genom att på nytt trycka på snabbinfrysningsknappen.
Vid infrysning av mindre mängder (upp till 3 kg/dygn) behöver inte snabbinfrysningsknappen användas.
Normal förvaringstemperatur är mellan –18° och –20°C.
För infrysning i frysskåp med **elektronisk** kontrollenhet – se den särskilda bruksanvisning, som bipackas detta skåp.

Allmänt om infrysning

Infrysningen bör ske så snabbt som möjligt. Innan varorna fryses in, se till att de inte är varmare än rumstemperatur. Varorna bör vara förpackade i vatten-/ångtäta förpackningar som skyddar mot uttorkning och onödig påfrostning. Valet av förpackningsmaterial är av stor betydelse. Se handböcker om djupfrysning.
Frysskåpen har antingen fryskorgar eller gallergrindar i hyllframkanten. Infrysningskapaciteten är lika i båda fallen. Vid infrysning bör matvarorna placeras så att det finns luft mellan de olika paketen. Efter infrysning bör varorna flyttas till förvaringshylla eller korg och packas så tätt som möjligt.

Avfrostning

Stäng av frysen genom att vrida termostatvredet till läge ●, (se bild 7:5). Tag ut varorna och slå in dem i tidningar, filt eller dylikt och förvara dem på så kall plats som möjligt. Man kan påskynda avfrostningen genom att ställa in kärl med hett (ej kokande) vatten i frysen. Välj kärl som inte repar inredningen. Låt inte det varma kärlet komma i direkt kontakt med plastytorna! Fäll ut dräneringspipen (se bild 9) och ställ ett kärl under. Låt dörren stå på glänt. När isen börjar lossna kan avfrostningen påskyndas med hjälp av en isskrapa av plast eller trä.
Torka ur skåpet, starta det på nytt och lägg tillbaka varorna.
Låt snabbinfrysningsknappen vara påslagen ca 1 dygn efter genomförd avfrostning och termostatvredet på läge 6.
Frost uppkommer när luftens fuktighet söker sig till skåpets kallaste ytor. Dörren bör inte öppnas i onödan eller lämnas öppen någon längre tid.
OBS! Varorna orsakar frostbildning om de inte förpackas väl i täta förpackningsmaterial. Ett tunnare rimfrost- eller islager försämrar inte frysens funktion. Lös frost kan man försiktigt skrapa av med en plast- eller träskrapa. Använd aldrig skarpa eller vassa verktyg som kan skada kylsystemet eller inredningen. Frosta av när frostlagret blivit 5–10 mm tjockt på någon av hyllorna. Främre kanten på översta hyllan kan dock ha lite kraftigare frostbeläggning.

ALLMÄNNA RÅD VID ANVÄNDNING

Lagring i frysskåp

Lagring av djupfrysta varor i frys eller frysfack sker lämpligast mellan –18° och –20°C. Lagringstiden varierar för olika matvaror. För att kunna utnyttja skåpet på ett rationellt och energibesparande sätt är det viktigt att noga följa de tryckta instruktionerna på matvarupaketen och de råd som finns i handböcker.

SKÖTSEL

Rengöring av skåpet bör ske med jämna mellanrum. Stäng av skåpet genom att vrida termostatvredet till läge ●.
Tag ut lösa inredningsdetaljer och diska dem. Torka av skåpet såväl in- som utvändigt. Rengör även dörrtätningslisten. Använd milt, helst oparfymerat diskmedel. Starka medel, skurpulver, stålull och liknande skadar skåpet. Ställ skåpdörren på glänt för ventilation om skåpet ej skall användas på en tid.
Skåpets undersida är åtkomligt för t ex dammsugning. Det undre ventilationsgallret kan tas bort genom att vrida de båda fastsättningsskruvarna med ett mynt. (Se bild 10).
En gång om året eller vartannat år bör skåpet tas fram för rengöring baktill. Dammsug försiktigt kondensor och kompressor. Använd dammunstycket för värmeelementet. Genom att rengöra skåpets baksida från damm, blir skåpet mer strömsnålt och kompressorns livslängd ökar.

Belysning

Belysningen (se bild 11) tänds automatiskt när dörren öppnas.
Vid lampbyte: Använd alltid samma typ av päronlampa, sockel E 14. Glöm inte att stänga av skåpet innan lampbytet.

Dörrfack

Dörrfacken är flyttbara. Tag loss dörrfacket genom att trycka detta uppåt. Tryck vid båda gavlarna samtidigt så långt in som möjligt.

OM SKÅPET INTE FUNGERAR TILLFREDSSTÄLLANDE

Undersök följande innan Ni begär service.

- Att stickproppen sitter ordentligt i väggurtaget.
- Att säkringen är hel.
- Att det inte är strömavbrott.
- Att alla manöverprogram är rätt inställda.
- Att dörren är ordentligt stängd.
- Att skåpet inte står för nära en värmekälla.
- Att inte ett tjockt frost/islager bildats.

Om kompressorn gör upprepade startförsök utan resultat, stäng av skåpet i 20 min. och försök sedan på nytt.

Ljud

Kontrollera att skåpet står stadigt! Alla skåp har ett visst ljud, vilket är helt normalt. Vid start och stopp hörs ett klickljud och under drift ett susande ljud.
Andra ljud från skåpet kan vara vibrationsljud, som härrör från rörsystemet på skåpets baksida. Rören kan lätt formas med handen så att de friläggs från kontakt med andra rör (se bild 12). Vibrationer kan även komma från någon lös detalj inne i skåpet.

GARANTI

1 års garanti. I Sverige gäller av EHL antagna garantibestämmelser och åtagande. Se "EHL köpdokument" som tillhandahålles av säljaren.

Service och reservdelar

kan erhållas från Er återförsäljare eller AB Elektroservice, (se Hushållsmaskiner i telefonkatalogens Gula sidor). Uppge då skåpets modellbeteckning och produktnummer vilka finns angivna på skåpets dataskylt (se bild 4).

SÄKERHET

Skåpet är endast avsett att användas enligt denna bruksanvisning. Användes den för andra ändamål kan det uppstå risker för person- eller sakskador.
Gör inte ingrepp i skåpet. Felaktiga åtgärder kan även de leda till personskador eller funktionsfel.

Driftavbrott

Öppna inte skåpet i onödan. Om avbrottet verkar bli långvarigt (över 12 timmar): Flytta om möjligt varorna till annat skåp. Frysta varor som tinat på ytan, men i övrigt är hårda, kan som regel frysas om.

INSTALLATION

Placera skåpet i torr lokal och så att det ej utsättes för direkt solljus eller annan värmekälla. Skåpet skall stå stadigt och plant (se bild 2). Vid behov skruva fast tippskyddet i väggen (se bild 3).
God ventilation krävs för god funktion. Luftkanalerna under, bakom och ovanför skåpet får absolut inte blockeras.
Mellan skåptopp och tak skall det vara ett mellanrum på minst 75 mm (200 cm^2, se bild 4).
Ventilationsarean kan även uppdelas i två delar. Den totala arean bör dock alltid vara minst 200 cm^2.
Anslut alltid skåpet till jordat väggurtag.
Kontrollera att skåpets spänning, som finns angiven på en dataskylt inne i skåpet, överensstämmer med lokalens nätspänning.

Dörromhängning

Dörrarna kan vara antingen höger eller vänsterhängda. Vid omhängning, se bild 5.

VARNING

VI ANHÅLLER OM ER HJÄLP. Tag bort dörren innan skåpet skrotas så att ej lekande barn blir inlåsta i skåpet.

VARNING!

Förvara inte explosionsfarliga ämnen i kylskåpet, t ex gas till cigarettändare, bensin, eter, aceton och liknande.

Cet appareil est conforme a la directive CEE 82/499, relative a la limitation des perturbations radio electriques.

•

This applicance conforms with E.E.C. Directive 82/499 relating to radio interference

•

Dieses Gerät entspricht den E.E.W. Richtlinien Nr. 82/499 über Funkstörung.

•

Dit apparaat voldoet aan de E.E.G. richtlijn 82/499 (Radio – en T. V. ont stoord)

•

Dette apparat opfylder kravene i EF-direktiv 82/499 EØF vedrørende radiostøjdæmpning

Printcom, Linköping 471059